

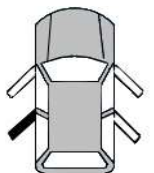


0030180900

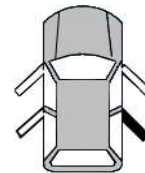
(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
 MECHANISM ONLY - NO MOTOR
 MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
 FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
 SOLO MECANISMO
 APENAS O MECANISMO
 MONO MHXANISMOS
 MECHANIZM BEZ SILNICZKA

CITROËN XANTIA 1993-->

O.E. ref. 9222



O.E. ref. 92210

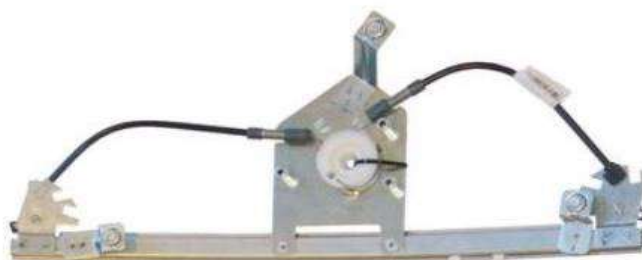


(O.E.)



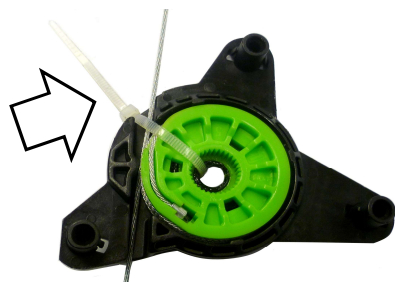
ALZACRISTALLO ELETTRICO ORIGINALE SINISTRO
ORIGINAL POWER WINDOW LEFT

(*)



ALZACRISTALLO ELETTRICO SINISTRO
POWER WINDOW LEFT

Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage -
 Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για
 εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

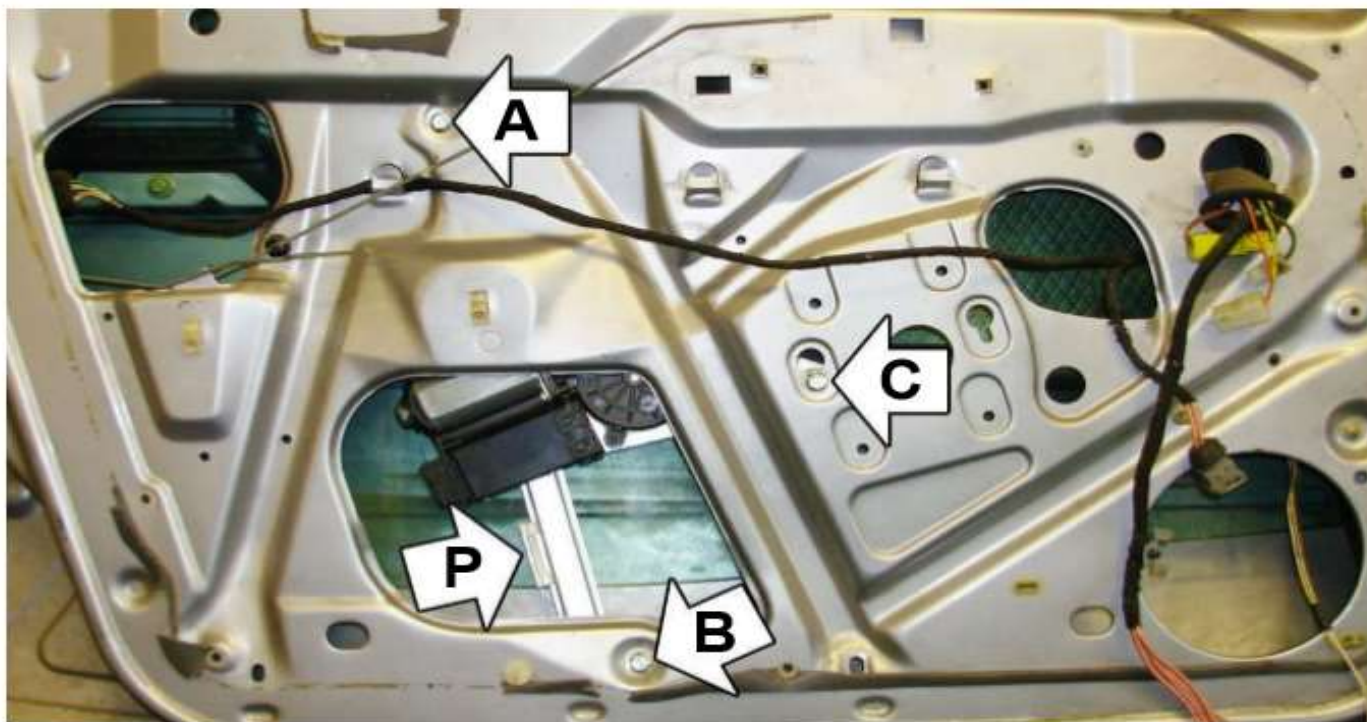
-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abraçadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία

την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo , utilizzando le viti fornite
- 2) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti A-B-C.
- 3) Inserire il perno P nel foro del vetro e fissarlo con l'apposita clip.
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici.

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione procedere come segue:

-con la chiave di accensione inserita, azionate il tasto di salita portando il vetro a tamponamento , mantenendolo per circa 3 secondi.

In questo modo , la procedura di autoapprendimento è completata , abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.

GB HOW TO FIX IT

- 1) remove the motor window regulator window regulator to replace and reassemble it on the original again, using the supplied screws
- 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it in points A-B-C.
- 3) Insert pin P into the hole in the glass and fix with the appropriate clip.
- 4) make the electrical connections.

ATTENTION! After change the window regulator has been installed, the automatic opening and closing **DOES NOT WORK**.

To reset this function, proceed as follows:-with the ignition key, press the up key bringing the glass curtain walling, hold for about 3 seconds.

In this way, the auto-learning procedure is completed, enabling all functions relating to the window regulator.

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) enlever le leve-vitre régulateur de moteur fenêtre à remplacer et remonter sur l'original encore une fois, en utilisant les vis fournies
- 2) insérer le leve-vitre ELECTRIQUE dans la porte et fixez-le aux points A-B-C.
- 3) insérer la goupille P dans le trou dans le verre et le fixer avec la pince appropriée.
- 4) effectuer les raccordements électriques.

ATTENTION ! Après modification le leve-vitre a été installé, l'ouverture automatique et la fermeture ne fonctionne pas.

Pour rétablir cette fonction, procédez comme suit :-avec la clé de contact, appuyez sur la touche haut, ce qui porte les façades rideaux verre, pendant environ 3 secondes.

De cette façon, la procédure d'auto-apprentissage est terminée, permettant à toutes les fonctions concernant le leve-vitre.



D EINBAUANLEITUNG

- (1) entfernen Sie den motor Regler Fenster Fensterheber zu ersetzen und wieder zusammenbauen, es auf das Original wieder, mit den mitgelieferten Schrauben
- (2) legen Sie die elektrischen Fensterheber in der Tür und in den Punkten A-B-c zu sichern.
- (3) Pin P in die Bohrung im Glas stecken und mit der entsprechenden Schelle befestigen.
- (4) machen Sie die elektrischen Anschlüsse.

ACHTUNG! Nach Änderung der Fensterheber installiert wurde, funktioniert das automatische öffnen und schließen nicht.

Um diese Funktion zurückzusetzen, gehen Sie folgendermaßen vor:

-mit dem Zündschlüssel, drücken Sie die aufwärts-Taste bringt das Glas Vorhang Mauerwerk, halten Sie für ca. 3 Sekunden. Auf diese Weise erfolgt das automatische Lernverfahren ermöglicht alle Funktionen im Zusammenhang mit den Fensterheber.

FS INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Extraiga el motor regulador ventana elevalunas para reemplazar y armarlo en el original, utilizando los tornillos suministrados
- 2) Inserte el elevalunas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A-B-c.
- 3) Inserte el pasador P en el orificio del vidrio y fijar con la propia grapa.
- 4) realice las conexiones eléctricas.

¡ATENCIÓN! Después de cambiar el regulador de la ventana se ha instalado, no funciona la apertura automática y cierre.

Para restablecer esta función, proceder del siguiente modo:

-con la llave de encendido, pulse la tecla hasta que la albañilería de la cortina de cristal, mantenga pulsado durante 3 segundos.

De esta manera, se completa el procedimiento de auto-aprendizaje, que permite todas las funciones relacionadas con el regulador de la ventana.

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o regulador de janela janela motor regulador para substituir e remontá-lo no original novamente, usando os parafusos fornecidos
- 2) inserir o regulador elétrico da janela da porta e fixá-lo em pontos A-B-C.
- 3) Introduza o pino P o buraco no vidro e fixe com o grampo apropriado.
- 4) fazer as conexões elétricas.

ATENÇÃO! Após a mudança que do regulador da janela tiver sido instalado, o automático de abertura e fechamento não funciona.

Para redefinir a esta função, proceda do seguinte modo:

-com a chave de ignição, pressione a tecla cima trazendo a parede de cortina de vidro, durante cerca de 3 segundos.

Desta forma, é concluído o processo de autoaprendizagem, permitindo que todas as funções relacionadas com o regulador da janela.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- (1) Αφαιρέστε το μοτέρ παράθυρο ρυθμιστής παράθυρο ρυθμιστή να αντικαταστήσει και να συγκεντρώσουν εκ νέου το αρχικό πάλι,σημεία A-B-C. χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες
- (2) Τοποθετήστε την πόρτα ο ρυθμιστής ηλεκτρικό παράθυρο και ασφαλίστε το στα
- (3) Τοποθετήστε pin P στην τρύπα στο ποτήρι και στερεώστε με το κατάλληλο κλιπ.
- (4) κάνει τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την αλλαγή του ο ρυθμιστής παράθυρο έχει εγκατασταθεί, το αυτόματο άνοιγμα και κλείσιμο δεν λειτουργεί.

Για να επαναφέρετε αυτήν τη λειτουργία, προχωρήστε ως εξής:-με το κλειδί ανάφλεξης, πατήστε το πλήκτρο φέρνοντας τα τοιχοπετάσματα για γυαλί, κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα περίπου.

Με αυτόν τον τρόπο, ολοκληρώνεται η διαδικασία αυτόματος-που μαθαίνουν, ενεργοποίηση όλων των λειτουργιών που σχετίζονται με τη ρυθμιστική αρχή του παραθύρου.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- (1) usunąć regulator silnika okno podnośniki do zastąpienia i ponownie go na oryginalne ponownie, za pomocą dołączonych wkrętów
- (2) włożyć elektryczne podnośniki do drzwi i zabezpieczyć go w punktach A, B i c.
- (3) włożyć pin P w otwór w szybie i naprawić z kurkiem.
- (4) dokonać połączenia elektryczne.

UWAGA! Po zmianie, zainstalowana podnośniki automatyczne otwieranie i zamykanie nie działa.

Aby zresetować tę funkcję, wykonaj następujące czynności:

-z kluczyka, naciśnij klawisz w górę przynosząc szklane ściany osłonowe, przytrzymaj przez około 3 sekundy.

W ten sposób auto-learning procedura jest zakończona, włączenie wszystkich funkcji odnoszących się do Podnośników Szyby.